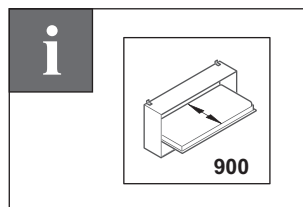


271.91.550
271.91.552
271.91.554

Häfele SE & Co KG
Adolf-Häfele-Str. 1 · D-72202 Nagold · Germany
www.hafele.com · info@haefele.de



<https://www.hafele.com.de/ins-doc-04917434>



Deutsch

Montage



Montage und Installation ausschließlich durch eine Fachkraft mit geeigneter fachlicher Ausbildung und mit Kenntnissen und Erfahrung, sodass sie Gefahren erkennen und vermeiden kann, die in Verbindung mit den auszuführenden Tätigkeiten und deren Folgen steht.



Vor Montage, Installation und Inbetriebnahme des Produkts separate Montageanleitung beachten. Die Montageanleitung kann mithilfe des QR-Codes oder der Internetadresse im Internet abgerufen werden. Wenn kein Download möglich ist, Montageanleitung beim Hersteller anfordern.



WARNUNG

Verletzungsgefahr bei umkippendem Möbel. Möbel mit zwei beiliegenden Sicherungsbeschlägen gemäß Montageanleitung mit einer Ausziehkraft von 400 N pro Sicherungsbeschlag gegen Kippen sichern. Bei Verwendung von Dübeln: Informieren Sie sich beim Dübelhersteller über die Ausziehkraft der Dübel.



WARNUNG

Verletzungsgefahr bei zu geringer Tragkraft der Gasdruckfeder. Bett kann sich eigenständig öffnen. Gasdruckfeder durch eine Gasdruckfeder mit höherer Tragkraft ersetzen.



VORSICHT

Verletzungsgefahr bei zu hoher Tragkraft der Gasdruckfeder: Bett kann sich eigenständig schließen. Gasdruckfeder durch eine Gasdruckfeder mit geringerer Tragkraft ersetzen.

HINWEIS: Verwenden Sie nur Originalgasdruckfedern, die vom Hersteller für dieses Produkt vorgesehen sind.

Bedienung

HINWEIS: Nach dem Öffnen sicherstellen, dass die Arretierung eingerastet ist.



VORSICHT

Quetschgefahr an Schließkanten beim Schließen. Bett beim Schließen an Griff führen.

HINWEIS: Beschädigung des Möbels wenn Maximallast überschritten wird. Maximallast von 300 kg einhalten.

HINWEIS: Schimmelbildung bei zu hoher Feuchtigkeit der Matratze. Matratze vor dem Schließen auslüften.

English

Assembly



Assembly and installation may only be carried out by experts with the adequate level of professional training, knowledge and experience to recognise and avoid hazards that may arise in connection with their work and its outcomes.



Please observe the separate installation instructions before assembling, installing or commissioning the product. The installation instructions can be accessed online via the website or using the QR code. If downloading is not an option, please request the installation instructions from the manufacturer.



WARNING

Risk of injury from tipping furniture. Secure furniture against tipping according to the installation instructions using the two enclosed securing brackets with a pull-out force of 400 N per securing bracket. When using wall plugs, ask the wall plug manufacturer about the pull-out force of the wall plugs.



WARNING

Risk of injury due to insufficient load bearing capacity of the gas-filled strut. Bed can open independently. Replace the gas-filled strut with another that offers a higher load bearing capacity.



CAUTION

Risk of injury due to excessive load bearing capacity of the gas-filled strut: Bed can close. Replace the gas-filled strut with another that offers a lower load bearing capacity.

NOTE: Only use original gas-filled struts provided by the manufacturer for this product.

Operation

NOTE: Check that the locking mechanism is engaged after opening.



CAUTION

Risk of crushing between closing edges when closing. Guide the bed using the handle when closing.

NOTE: Damage to furniture if the maximum load is exceeded. Observe the maximum load of 300 kg.

NOTE: Mould formation if the mattress is too damp. Air out the mattress before closing.

Français

Montage



Montage et installation à réaliser exclusivement par une personne compétente ayant suivi une formation professionnelle adaptée et disposant des connaissances et de l'expérience lui permettant de reconnaître et d'éviter les dangers liés aux activités à exercer et à leurs conséquences.



Respecter les instructions de montage séparées avant de monter, d'installer et de mettre en service le produit. Les instructions de montage peuvent être consultées sur Internet à l'aide du code QR ou de l'adresse Internet. Si aucun téléchargement n'est possible, demander les instructions de montage au fabricant.

**AVERTISSEMENT**

Risque de blessures si les meubles se renversent. Conformément aux instructions de montage, protéger les meubles contre le basculement à l'aide des deux ferrures de sécurité jointes, avec une force d'extraction de 400 N par ferrure de sécurité. En cas d'utilisation de chevilles : consulter le fabricant de chevilles pour connaître la force d'extraction des chevilles.

**AVERTISSEMENT**

Risque de blessures si la capacité de charge du ressort de pression à gaz est trop faible. Le lit peut se fermer tout seul. Remplacer le ressort de pression à gaz par un modèle à capacité de charge plus élevée.

**ATTENTION**

Risque de blessures si la capacité de charge du ressort de pression à gaz est trop élevée : le lit peut se fermer tout seul. Remplacer le ressort de pression à gaz par un modèle à capacité de charge plus faible.

REMARQUE : n'utiliser que les ressorts de pression à gaz d'origine prévus par le fabricant pour ce produit.

Commande

REMARQUE : après l'ouverture, s'assurer que le verrou est engagé.

**ATTENTION**

Risque d'écrasement au niveau des bords de fermeture lors de la fermeture. Guider le lit par la poignée lors de la fermeture.

REMARQUE : le mobilier sera endommagé si la charge maximale est dépassée. Respecter la charge maximale de 300 kg.

REMARQUE : formation de moisissures si le matelas est trop humide. Aérer le matelas avant de le fermer.

Nederlands

Montage



Montage en installatie uitsluitend door een vakman met een adequate vakopleiding en met kennis en ervaring, zodat hij de risico's die samenhangen met de uit te voeren werkzaamheden en de gevolgen ervan kan herkennen en vermijden.



Voor montage, installatie, ingebruikname van het product de aparte gebruiksaanwijzing lezen. De montagehandleiding kan met behulp van de QR-code of het internetadres worden opgeroepen. Als downloaden niet mogelijk is, montagehandleiding bij de fabrikant opvragen.

**WAARSCHUWING**

Risico lichamelijk letsel door kantelend meubel. Meubel met tweeel meegeleverd veiligheidsbeslag overeenkomstig montagehandleiding met een uittrekkraft van 400 N per veiligheidsbeslag borgen tegen kantelen. Bij gebruik van pluggen: raadpleeg de fabrikant over de uittrekkraft van de pluggen.

**WAARSCHUWING**

Risico lichamelijk letsel bij te gering draagvermogen van de gasdrukveer. Bed kan eigenstandig opengaan. Gasdrukveer door een gasdrukveer met hoger draagvermogen vervangen.

**VOORZICHTIG**

Risico lichamelijk letsel bij te hoog draagvermogen van de gasdrukveer: bed kan zelfstandig sluiten. Gasdrukveer door een gasdrukveer met lager draagvermogen vervangen.

OPMERKING: Gebruik uitsluitend originele gasdrukveren, die door de fabrikant voor dit product voorgeschreven zijn.

Bediening

OPMERKING: Na het openen ervoor zorgen dat de vergrendeling vastgezet is.

**VOORZICHTIG**

Beknellingsgevaar aan de sluitkanten bij het sluiten. Bij het sluiten bij de greep leiden.

OPMERKING: Beschadiging van het meubel wanneer maximale belasting wordt overschreden. Maximale belasting van 300 kg aanhouden.

OPMERKING: Schimmelvorming bij te hoge vochtigheid van de matras. Matras voor het sluiten luchten.

Italiano

Montaggio



Montaggio e installazione esclusivamente a cura di un tecnico esperto di montaggio, che dispone di una formazione specifica e delle conoscenze nonché dell'esperienza idonee, in modo tale da essere in grado di riconoscere e di evitare i pericoli legati alle attività da svolgere e alle conseguenze da esse derivanti.



Prima del montaggio, dell'installazione, della messa in funzione del prodotto, osservare le istruzioni di montaggio, fornite separatamente. Le Istruzioni di montaggio possono essere richiamate su Internet utilizzando un codice QR oppure dall'indirizzo Internet. Se non è possibile scaricare le istruzioni di montaggio, richiederle al produttore.

**AVVERTENZA**

Rischio di lesioni causate da mobili che si ribaltano. Proteggere contro il ribaltamento i mobili con due staffe antiribaltamento in base alle istruzioni di montaggio con una forza di trazione di 400 N per staffa antiribaltamento. In caso di utilizzo di tasselli: chiedere informazioni sulla forza di trazione al produttore dei tasselli.

**AVVERTENZA**

Rischio di lesioni con una portata troppo ridotta della molla a gas. Il letto si apre autonomamente. Sostituire la molla a gas con una molla a gas di portata superiore.

**ATTENZIONE**

Rischio di lesioni con una portata troppo elevata della molla a gas: il letto si chiude autonomamente. Sostituire la molla a gas con una molla a gas di portata inferiore.

NOTA: utilizzare solo molle a gas originali previste dal produttore per questo articolo.

Uso

NOTA: Dopo l'apertura assicurarsi che l'arresto sia bloccato.

**ATTENZIONE**

Rischio di schiacciamento sui bordi durante la chiusura. Guidare il letto per la maniglia quando lo si chiude.

NOTA: danni al mobile in caso di superamento del carico massimo. Rispettare il carico massimo di 300 kg.

NOTA: formazione di muffa in caso di umidità troppo elevata del materasso. Far prendere aria al materasso prima della chiusura.

Español

Montaje

 Montaje e instalación exclusivamente por una persona capacitada con la formación profesional adecuada y con conocimientos y experiencia para poder reconocer y evitar los peligros relacionados con las actividades a realizar y sus consecuencias.

 Antes del montaje, instalación y puesta en funcionamiento del producto, observe las instrucciones de montaje separadas. Las instrucciones de montaje pueden consultarse en Internet mediante el código QR o la dirección de Internet. Si no es posible la descarga, solicite las instrucciones de montaje al fabricante.

ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones si los muebles se vuelcan. Asegure los muebles contra el vuelco con dos herrajes de seguridad adjuntos según las instrucciones de montaje, con una fuerza de extracción de 400 N por herraje de seguridad. Al utilizar tacos: Pregunte al fabricante de tacos sobre la fuerza de extracción de los tacos.

ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones si la capacidad de carga del muelle de gas es demasiado baja. La cama puede abrirse por sí misma. Sustituya el muelle de gas por otro con mayor capacidad de carga.

PRECAUCIÓN

Riesgo de lesiones si la capacidad de carga del muelle de gas es demasiado alta. La cama puede cerrarse por sí misma. Sustituya el muelle de gas por otro con menor capacidad de carga.

NOTA: Utilice solo los muelles de gas originales previstos por el fabricante para este producto.

Manejo

NOTA: Una vez abierta, asegúrese de que el bloqueo está enclavado.

PRECAUCIÓN

Peligro de aplastamiento en los bordes de cierre al cerrar. Guíe la cama por el asa al cerrarla.

NOTA: Daños en el mueble si se supera la carga máxima. Mantener una carga máxima de 300 kg.

NOTA: Se formará moho si el colchón está demasiado húmedo. Ventile el colchón antes de cerrarlo.

Português

Montagem

 A montagem e instalação apenas podem ser realizadas por especialistas com o nível adequado de formação profissional, conhecimentos e experiência para reconhecer e evitar perigos que podem surgir associados ao seu trabalho e respetivos resultados.

 Consulte o manual de montagem separado antes da montagem, instalação ou colocação em funcionamento do produto. Pode aceder ao manual de montagem online através do website ou utilizando o código QR. Caso não lhe seja possível realizar a transferência, solicite o manual de montagem ao fabricante.

AVISO

Risco de ferimentos resultantes da queda de mobiliário. Fixe o mobiliário para evitar que caia, de acordo com o manual de montagem, utilizando as duas ferragens de segurança incluídas com uma força de extração de 400 N por ferragem de segurança. Caso utilize buchas de parede, solicite ao fabricante de buchas de parede informações relativamente à respetiva força de extração.

AVISO

Risco de ferimentos devido à insuficiente capacidade de carga do compasso a gás. A cama pode abrir-se de forma independente. Substitua o compasso a gás por outro que tenha uma capacidade de carga superior.

CUIDADO

Risco de ferimentos devido à excessiva capacidade de carga do compasso a gás: a cama pode fechar-se. Substitua o compasso a gás por outro que tenha uma capacidade de carga inferior.

NOTA: utilize apenas compassos a gás originais fornecidos pelo fabricante deste produto.

Funcionamento

NOTA: verifique se o mecanismo de bloqueio fica encaixado após a abertura.

CUIDADO

Risco de esmagamento entre os topos que encostam ao fechar. Guie a cama com o puxador ao fechar.

NOTA: danos no mobiliário caso a carga máxima seja ultrapassada. Respeite a carga máxima de 300 kg.

NOTA: formação de bolor se o colchão estiver muito húmido. Deixe arejar o colchão antes de fechar.

Dansk

Montering

 Montering og installation må udelukkende foretages af en fagmand med egnet faglig uddannelse samt viden og erfaring, så de farer, der følger med udførelsen af arbejdet, kan registreres og undgås.

 Se den separate monteringsvejledning inden montering, installation og ibrugtagning af produktet. Monteringsvejledningen kan hentes med QR-koden eller på hjemmesiden. Hvis monteringsvejledningen ikke kan downloades, rekvireres den hos producenten.

ADVARSEL

Fare for kvæstelser på grund af et møbel, der vælter. Sikr møblerne mod at vælte iht. monteringsvejledningen med de to medfølgende sikringsbeslag med en udtrækningskraft på 400 N pr. sikringsbeslag. Ved brug af dyvler: Spørg producenten af dyvlerne om dyvlernes udtrækningskraft.

ADVARSEL

Fare for kvæstelser på grund af gastrykfedernes for lave bæreevne. Sengen kan åbnes automatisk. Udskift gastrykfederen med en gastrykfeder med højere bæreevne.

FORSIGTIG

Fare for kvæstelser på grund af gastrykfedernes for høje bæreevne: Sengen kan lukkes automatisk. Udskift gastrykfederen med en gastrykfeder med lavere bæreevne.

HENVISNING: Brug kun originale gastrykfedere, som iflg. producenten er egnede til dette produkt.

Betjening

HENVISNING: Efter åbning skal du sørge for, at sikringen er faldet i hak.

FORSIGTIG

Fare for at komme i klemme ved lukkekanter i forbindelse med lukningen. Luk sengen ved at tage fat i grebet.

HENVISNING: Møblet kan blive beskadiget, hvis den maksimale belastning overskrides. Overhold den maksimale belastning på 300 kg.

HENVISNING: Skimmeldannelse, hvis madrassen er for fugtig. Luft madrassen inden lukning.

Norsk

Montering



Montering og installasjon skal utelukkende utføres av fagfolk med egnet utdannelse og med kunnskap og erfaring, slik at de kan registrere og unngå farer i forbindelse med oppgavene som skal utføres, og følgene av disse.



Før montering, installasjon og igangkjøring av produktet må du ta hensyn til den separate monteringsanvisningen. Monteringsanvisningen kan hentes fra Internett ved hjelp av QR-koden eller Internett-adressen. Be om monteringsanvisningen fra produsenten hvis det ikke er mulig å laste den ned.

**ADVARSEL**

Fare for personskader hvis møbelet velter. Sikre møbelet mot å velte med de to sikringsbeslagene som følger med, i henhold til monteringsanvisningen. Bruk en uttrekkingskraft på 400 N per sikringsbeslag. Ved bruk av plugg: Ved bruk av plugg: Finn ut fra pluggen produsenten om uttrekkingskraften til pluggene.

**ADVARSEL**

Fare for personskader ved for lav bærekraft i gasstrykkfjæra. Senga kan åpnes av seg selv. Erstatt gasstrykkfjæra med en gasstrykkfjær med større bærekraft.

**FORSIKTIG**

Fare for personskader ved for høy bærekraft i gasstrykkfjæra: Senga kan lukkes av seg selv. Erstatt gasstrykkfjæra med en gasstrykkfjær med mindre bærekraft.

MERK: Bruk kun originale gasstrykkfjærer som produsenten har godkjent for dette produktet.

Betjening

MERK: Etter at du har åpnet, må du kontrollere at låsen er festet.

**FORSIKTIG**

Klemfare på lukkekantene under lukking. Før senga ved håndtaket under lukking.

MERK: Skader på møbelet hvis maksimalbelastningen overskrides. Overhold maksimalbelastningen på 300 kg.

MERK: Muggdannelse ved for mye fukt i madrassen. Luft madrassen før lukking.

Svenska

Montering



Montering och installation ska endast utföras av en specialist inom möbeltillverkning som har fackutbildning och som har kunskap och erfarenhet så att faror som uppstår i samband med det arbete som ska utföras och följderna av detta kan upptäckas och undvikas.



Se den separata monteringsanvisningen före montering, installation och idrifttagning av produkten. Monteringsanvisningen kan öppnas via Internet med hjälp av QR-koden eller en webbadress. Om en hämtning inte är möjlig ska monteringsanvisningen beställas från tillverkaren.

**VARNING**

Risk för personskador om en möbel välter. Fixera inredningen enligt monteringsanvisningen med de två bifogade säkerhetsbeslagen och hållfasthet 400 N per säkerhetsbeslag, så att den inte kan välta. När du använder dymlingar: När du använder dymlingar: Fråga tillverkaren av dymlingar om dymlingarnas utdragskraft.

**VARNING**

Risk för personskador om gasfjädern har för liten bärförmåga. Sängen kan öppnas av sig själv. Byt ut gasfjädern mot en gasfjäder med större bärförmåga.

**SE UPP**

Risk för personskador om gasfjädern har för stor bärförmåga: Sängen kan stängas av sig själv. Byt ut gasfjädern mot en gasfjäder med mindre bärförmåga.

OBS! Använd bara originalgasfjädrar, som tillverkaren har godkänt för produkten.

Användning

OBS: Efter öppning ska du kontrollera att låset är inkopplat.

**SE UPP**

Risk för klämskador från sängkanten vid stängning. Styr sängen i handtaget när du stänger den.

OBS: Möbelen skadas om maxlasten överskrids. Maxlasten 300 kg får inte överskridas.

OBS: Risk för mögel om madrassen är fuktig. Vädra madrassen innan sängen stängs.

Suomi

Asennus



Tuotteen asennuksen ja liittämisen saa suorittaa ainoastaan ammattihenkilö, jolla on ammatillinen koulutus ja tarvittavat tiedot ja kokemus, siten että hän voi tunnistaa ja välttää suoritettavista toimenpiteistä ja niiden seurauksista aiheutuvat vaarat.



Huomioi erillinen asennusohje ennen tuotteen asennusta, liittämistä ja käyttöönottoa. Asennusohje voidaan ladata QR-koodilla tai internetistä. Mikäli lataaminen ei ole mahdollista, pyydä asennusohje valmistajalta.

**VAROITUS**

Kaatumasta kalusteesta aiheutuva loukkaantumisvaara. Varmista kaluste kaatumiselta kahdella mukana toimitetulla (400 N:n ulosvetovoiman) varmistushelalla asennusohjeen mukaisesti. Tulppia käytettäessä: selvitä tulpan valmistajalta tulpan ulosvetovoima.

**VAROITUS**

Liian alhaisen kantavuuden kaasujousesta aiheutuva loukkaantumisvaara. Vuode voi avautua itsestään. Korvaa kaasujousi suuremman kantavuuden kaasujousella.

**VAROVASTI**

Liian korkean kantavuuden kaasujousesta aiheutuva loukkaantumisvaara. Vuode voi sulkeutua itsestään. Korvaa kaasujousi alhaisemman kantavuuden kaasujousella.

OHJE: käytä ainoastaan alkuperäisiä kaasujousia, jotka valmistaja on tarkoitanut käytettäväksi tuotteen kanssa.

Käyttö

OHJE: Varmista avaamisen jälkeen, että pysäytys on lukittuneena.

**VAROVASTI**

Puristumisvaara sulkureunoihin sulkemisen yhteydessä. Ohjaa sänkyä kahvasta sulkemisen aikana.

OHJE: kalusteen vaurioituminen maksimikuorman ylityksessä. Noudata maksimikuormaa 300 kg.

OHJE: liian kosteaan patjaan voi muodostua homeita. Tuuleta patja ennen sulkemista.

Eesti

Paigaldamine

 Kokkupanekut ja paigaldamist võib teostada ainult vastava hariduse, teadmiste ja kogemustega spetsialist, kes suudab ette näha ja vältida riske, mis võivad tekkida seoses tehtava tööga või selle tagajärjel.

 Enne toote kokkupanekut, paigaldamist ja kasutusele võtmist tutvuge eraldi paigaldusjuhendiga. Paigaldusjuhendi saab ruutkoodi või internetiaadressi abil avada internetis. Kui allalaadimine pole võimalik, võib paigaldusjuhendit küsida tootjalt.

HOIATUS

Kehavigastuste oht mööbli ümbermineku korral! Kahe lisatud ohutustarvikuga mööbel tuleb tulenevalt paigaldusjuhendist kinnitada 400 N väljatõmbetuge ohutustarvikuga, et vältida ümber kukkumist. Tüüblite: kasutamisel andke tüüblitootjale teavet tüüblite vajaliku väljatõmbetuge kohta.

HOIATUS

Kehavigastuste oht gaasivedrude liiga väikese kandevõime tõttu. Voodi võib iseenesest avaneda. Gaasivedrud asendada suurema kandevõimega gaasivedrudega.

ETTEVAATUST

Kehavigastuste oht gaasvedru liiga suure kandevõime tõttu: voodi võib ise sulguda. Asendage gaasivedru väiksema kandevõimega gaasvedruga.

MÄRKUS: kasutage üksnes originaal gaasivedrusid, mis on tootja poolt selle toote jaoks ette nähtud.

Kasutamine

MÄRKUS: pärast avamist veenduge, et fiksaator on nõutud asendis.

ETTEVAATUST

Muljumisoht sulgemisservadel toote sulgemisel. Voodi kokkupanekul hoidke selle käepidemest.

MÄRKUS: mööbel võib kahjustuda, kui ületatakse maksimaalset kandevõimet. Kinni pidada maksimaalselt lubatud kandevõimest 300 kg.

MÄRKUS: hallituse tekke oht madratsi liiga suure niiskuse korral. Tuulutada madratsit enne sulgemist.

Lietuvių

Montavimas

 Surinkti ir montuoti gali tik specialistas, turintis atitinkamą profesinį išsilavinimą, žinių ir patirties, galintis atpažinti ir pašalinti riziką, kylančią dėl atliekamų darbų ir su tuo susijusių pasekmių.

 Prieš surinkdami, montuodami ir pradėdami naudotis gaminiu, laikykitės atskiros montavimo instrukcijos nurodymų. Montavimo instrukciją galite atidaryti pasinaudoję greitojo atsako kodu (QR Code) arba įvedę interneto svetainės adresą. Jei atsiųsiųsi nepavyksta, montavimo instrukcijos paprašykite iš gamintojo.

ĮSPĖJIMAS

Pavojus susižaloti baldui nuvirtus. Kad nenuvirtų, baldus užfiksuokite dviem pridedamomis apsauginėmis detalėmis, kaip nurodyta montavimo instrukcijoje. Naudokite 400 N ištraukimo jėgą vienai apsauginei detalei. Kaiščių naudojimas: kaiščių naudojimas: kaiščių gamintojo pasiteiraukite, kokia turi būti kaiščių ištraukimo jėga.

ĮSPĖJIMAS

Pavojus susižaloti, kai pneumatines spyruoklės keliamoji galia per mažą. Lova gali pati atsiklaidinti. Pneumatinę spyruoklę pakeiskite kita, didesnės keliamosios galios pneumatine spyruokle.

ATSARGIAI

Pavojus susižaloti, kai pneumatines spyruoklės keliamoji galia per didelė: lova gali pati užsidaryti. Pneumatinę spyruoklę pakeiskite kita, mažesnės keliamosios galios pneumatine spyruokle.

PASTABA: naudokite tik originalias pneumatines spyruokles, kurias gamintojas leido naudoti šiam gaminiui.

Valdymas

PASTABA: atidarę įsitikinkite, kad fiksaatorius užsifiksavo.

ATSARGIAI

Prispaudimo prie uždarymo kraštų pavojus uždarant. Uždarydami lovą laikykite už tam skirtos rankenos.

PASTABA: baldas gali būti sugadintas, kai viršijama didžiausia apkrova. Negali būti viršyta didžiausia 300 kg apkrova.

PASTABA: gali susidaryti pelėsis, kai čiužinio drėgmė per didelė. Prieš uždarydami, čiužinį išvėdinkite.

Latviešu

Montāža

 Montāžu un uzstādīšanu drīkst veikt tikai speciālists ar atbilstošu profesionālo izglītību, zināšanām un pieredzi, kurš spēj atpazīt un novērst riskus, kas var rasties saistībā ar veicamajiem darbiem un to sekām.

 Pirms izstrādājuma montāžas, uzstādīšanas un nodošanas ekspluatācijā ņemiet vērā papildu montāžas instrukciju. Montāžas instrukciju ar kvadrātkoda (QR koda) vai interneta adreses palīdzību var atvērt tīmeklī. Ja lejupielāde nav iespējama, montāžas instrukciju var pieprasīt ražotājam.

BRĪDINĀJUMS

Pastāv traumu risks mēbeļu apgāšanās gadījumā. Nostipriniet mēbeles pret apgāšanos ar abiem drošības stiprinājumiem, kas pievienoti atbilstoši montāžas instrukcijām, ar stiepes spēku 400 N uz vienu drošības stiprinājumu. Dībeļu izmantošanas gadījumā: dībeļu stiepes spēku noskaidrojiet pie dībeļu ražotāja.

BRĪDINĀJUMS

Pastāv savainošanās risks, ja gāzes atsperei ir pārāk maza nestspēja. Gulta var atvērties pati. Nomainiet gāzes atsperei pret gāzes atsperei ar lielāku nestspēju.

UZMANĪBU!

Pastāv savainošanās risks, ja gāzes atsperei ir pārāk liela nestspēja: gulta var atvērties pati. Nomainiet gāzes atsperei pret gāzes atsperei ar mazāku nestspēju.

PIEZĪME: Izmantojiet tikai oriģinālās gāzes atsperes, kuras ražotājs ir paredzējis šim izstrādājumam.

Lietošana

PIEZĪME: Pēc atvēršanas pārliecinieties, ka savienojuma vieta ir nofiksēta.

UZMANĪBU!

Pastāv saspiešanas risks, aizveroties slēgmalām. Aizveriet gultu, turot to aiz roktura.

PIEZĪME: Pastāv mēbeļu bojājumu risks, ja tiek pārsniegta maksimālā pieļaujamā slodze. Maksimālā pieļaujamā slodze ir 300 kg.

PIEZĪME: Ja matracis ir pārāk mitrs, pastāv pelējuma veidošanās risks. Pirms aizvēršanas izvēdiniet matraci.

Polski

Montaż



Montaż i podłączenie wyłącznie przez fachowca o odpowiednim wykształceniu specjalistycznym oraz z wiedzą i doświadczeniem na poziomie umożliwiającym rozpoznawanie zagrożeń wynikających z wykonywanych czynności i ich skutków oraz zapobieganie im.



Przed montażem, podłączeniem i uruchomieniem produktu zastosować się do zaleceń zawartych w oddzielnej instrukcji montażu. Instrukcję montażu można pobrać z Internetu, skanując kod QR lub wpisując adres internetowy. Jeśli pobranie nie jest możliwe, zamówić instrukcję montażu u producenta.

**OSTRZEŻENIE**

Zagrożenie obrażeniami wskutek przewrócenia się mebla. Przymocować mebel zgodnie z instrukcją obsługi dwoma otrzymanymi w zestawie okuciami do mocowania o wytrzymałości na rozciąganie 400 N każde. Przy stosowaniu kołków rozporowych: Przy stosowaniu kołków rozporowych: Informacje o wytrzymałości kołków na rozciąganie dostępne są u producenta kołków.

**OSTRZEŻENIE**

Zagrożenie obrażeniami wskutek zbyt małej siły nośnej sprężyny gazowej. Łóżko może się samoczynnie otworzyć. Wymienić sprężynę gazową na sprężynę gazową o większej sile nośnej.

**OSTROŻNIE**

Zagrożenie obrażeniami wskutek zbyt dużej siły nośnej sprężyny gazowej. Łóżko może się samoczynnie zamknąć. Wymienić sprężynę gazową na sprężynę gazową o mniejszej sile nośnej.

UWAGA: montować tylko oryginalne sprężyny gazowe, przeznaczone przez producenta do danego produktu.

Obsługa

UWAGA: Po otwarciu upewnić się, że mechanizm rozkładania jest zablokowany.

**OSTROŻNIE**

Zagrożenie zgnieciem o krawędzie oporowe podczas zamykania. Podczas zamykania łóżka należy trzymać za uchwyt.

UWAGA: Przekroczenie maksymalnego obciążenia może spowodować uszkodzenie mebla. Maksymalne dozwolone obciążenie wynosi 300 kg.

UWAGA: Rozwój pleśni w przypadku zbyt wilgotnego materaca. Przed zamknięciem wywietrzyć materac.

Čeština

Montáž



Montáž a instalaci smí provádět pouze odborně vyškolení pracovníci s odpovídajícími znalostmi a zkušenostmi, kteří jsou schopni rozpoznat a předcházet rizikům, která mohou nastat v souvislosti s jejich prací a jejich výsledky.



Před montáží, instalací a uvedením do provozu prostudujte a dodržujte samostatný montážní návod. Montážní návod najdete online na webových stránkách nebo pomocí QR kódu. Pokud montážní návod nelze stáhnout, vyžádejte si jej od výrobce.

**VAROVÁNÍ**

Hrozí nebezpečí poranění při pádu nábytku. Podle montážního návodu zajistěte nábytek před pádem. Použijte dvě přiložená pojistná kování s vytahovací silou 400 N na jedno pojistné kování. Při používání hmoždinek zjistěte od výrobce hmoždinky jejich vytahovací sílu.

**VAROVÁNÍ**

Hrozí nebezpečí poranění z důvodu nedostatečné nosnosti plynové vzpěry. Postel se může sama od sebe otevřít. Nahrďte plynovou vzpěru za jinou, s vyšší nosností.

**POZOR**

Hrozí nebezpečí úrazu z důvodu překročení výkonové zatížitelnosti plynové vzpěry. Postel se může zavřít. Nahrďte plynovou vzpěru za takovou, která nabízí nižší přitažnou sílu.

UPOZORNĚNÍ: Používejte pouze originální plynové vzpěry dodané výrobcem produktu.

Ovládání

UPOZORNĚNÍ: Zkontrolujte, že je po otevření zapojen zajišťovací mechanismus.

**POZOR**

Nebezpečí přimáčknutí mezi zavírající se hrany při zavírání. Při zavírání manipulujte s postelí pomocí madla.

UPOZORNĚNÍ: Při překročení maximálního povoleného zatížení dojde k poškození nábytku. Dodržte maximální zatížení 300 kg.

UPOZORNĚNÍ: Je-li matrace příliš vlhká, dojde k tvorbě plísní. Před zavřením nechte matraci vyvětrat.

Slovenčina

Montaža



Montažo in namestitvev naj izvede izključno strokovnjak z ustreznimi strokovno izobrazbo, znanjem in izkušnjami, ki lahko prepozna in prepreči nevarnosti, povezane z delom, ki ga je treba izvesti, in njegovimi posledicami.



Pred montažo, namestitvijo in zagonom izdelka upoštevajte navodila za montažo. Navodila za montažo lahko na spletni priključite s pomočjo QR kode ali spletnega naslova. Če prenos ni mogoč, za navodila za montažo vprašajte pri proizvajalcu.

**OPOZORILO**

Nevarnost poškodb pri prevrnitvi pohištva. Pohištvo zavarujte pred prevrnitvijo z dvema priloženima varnostnima okovjema z močjo izvleka 400 N na varnostno okovje v skladu z navodili za montažo. Pri uporabi moznikov: o moči izvleka moznika se pozanimajte pri proizvajalcu moznikov.

**OPOZORILO**

Nevarnost poškodb pri premajhni nosilnosti plinske potisne vzmeti. Postelja se lahko samodejno odpre. Plinsko potisno vzmet zamenjajte s plinsko potisno vzmetjo z večjo nosilnostjo.

**PREVIDNO**

Nevarnost poškodb pri preveliki nosilnosti plinske potisne vzmeti: postelja se lahko samodejno zapre. Plinsko potisno vzmet zamenjajte s plinsko potisno vzmetjo z manjšo nosilnostjo.

NAVODILO: Uporabite samo originalne plinske potisne vzmeti, ki jih je proizvajalec predvidel za ta izdelek.

Uporaba

OPOMBA: Po odpiranju se prepričajte, da se je zapahnitev zataknila.

**PREVIDNO**

Nevarnost stisnjenja na robovih pri zapiranju. Pri zapiranju posteljo držite za ročaj.

OPOMBA: Če je največja obremenitev presežena, se pohištvo lahko poškoduje. Upoštevajte največjo obremenitev 300 kg.

OPOMBA: Nastajanje plesni pri preveliki vlažnosti vzmetnice. Pred zapiranjem vzmetnico prezračite.

Magyar

Szerelés

 A szerelést és a telepítést kizárólag olyan, megfelelő szakmai képesítéssel, ismeretekkel és tapasztalatokkal rendelkező szakember végezheti, aki képes felismerni és elkerülni az elvégzendő tevékenységekkel járó veszélyeket és azok következményeit.

 A termék szerelése, telepítése és üzembe helyezése előtt vegye figyelembe a külön szerelési útmutatót. A szerelési útmutató a QR-kód vagy az internetcím segítségével letölthető az Internetről. Ha a letöltés nem lehetséges, rendelje meg a szerelési útmutatót a gyártótól.

FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély a bűtor felborulása miatt. Biztosítsa a bűtot felborulás ellen a két mellékelt biztonsági vasalattal a szerelési útmutató szerint, biztonsági vasalatonként 400 N meghúzási erővel. Dűbelek használata esetén: tájékozódjon a dűbelgyártótól a dűbel kihúzóerejéről.

FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély a gázteleszkópok túl alacsony teherbírása miatt. Az ágy magától kinyílhat. Cserélje le a gázteleszkópot nagyobb teherbírású gázteleszkópra.

VIGYÁZAT

Sérülésveszély a gázteleszkópok túl nagy teherbírása miatt: az ágy magától összecsucskódhat. Cserélje le a gázteleszkópot kisebb teherbírású gázteleszkópra.

MEGJEGYZÉS: Csak a gyártó által ehhez a termékhez tervezett, eredeti gázteleszkópokat használjon.

Kezelés

MEGJEGYZÉS: Nyitás után gondoskodjon arról, hogy a rögzítés a helyére kattanjon.

VIGYÁZAT

Összenyomás veszélye a záródó éleknél becsukáskor. Becsukáskor a fogantyúnál vezesse az ágyat.

MEGJEGYZÉS: A bűtor sérülése a maximális terhelés túllépése esetén. Tartsa be a 300 kg maximális terhelést.

MEGJEGYZÉS: Penészképződés a matrac túl nagy nedvességtartalma esetén. Összecsucskás előtt hagyja kellő ideig kiszellőzni a matracot.

Slovenščina

Montaža

 Montažo in namestitve naj izvede izključno strokovnjak z ustrezno strokovno izobrazbo, znanjem in izkušnjami, ki lahko prepozna in prepreči nevarnosti, povezane z delom, ki ga je treba izvesti, in njegovimi posledicami.

 Pred montažo, namestitvijo in zagonom izdelka upoštevajte navodila za montažo. Navodila za montažo lahko na spletu prikličete s pomočjo QR kode ali spletnega naslova. Če prenos ni mogoč, za navodila za montažo vprašajte pri proizvajalcu.

OPOZORILO

Nevarnost poškodb pri prevrnitvi pohištva. Pohištvo zavarujte pred prevrnitvijo z dvema priloženima varnostnima okovjema z močjo izvleka 400 N na varnostno okovje v skladu z navodili za montažo. Pri uporabi moznikov: o moči izvleka moznika se pozanimajte pri proizvajalcu moznikov.

OPOZORILO

Nevarnost poškodb pri premajhni nosilnosti plinske potisne vzmeti. Postelja se lahko samodejno odpre. Plinsko potisno vzmet zamenjajte s plinsko potisno vzmetjo z večjo nosilnostjo.

PREVIDNO

Nevarnost poškodb pri preveliki nosilnosti plinske potisne vzmeti: postelja se lahko samodejno odpre. Plinsko potisno vzmet zamenjajte s plinsko potisno vzmetjo z manjšo nosilnostjo.

NAVODILO: Uporabite samo originalne plinske potisne vzmeti, ki jih je proizvajalec predvidel za ta izdelek.

Uporaba

OPOMBA: Po odpiranju se prepričajte, da se je zapahnitev zataknila.

PREVIDNO

Nevarnost stisnjenja na robovih pri zapiranju. Pri zapiranju posteljo držite za ročaj.

OPOMBA: Če je največja obremenitev presežena, se pohištvo lahko poškoduje. Upoštevajte največjo obremenitev 300 kg.

OPOMBA: Nastajanje plesni pri preveliki vlažnosti vzmetnice. Pred zapiranjem vzmetnico prezračite.

Hrvatski

Montaža

 Montažu i instalaciju smiju izvoditi isključivo stručne osobe s odgovarajućom stručnom izobrazbom te sa znanjem i iskustvom koje mogu prepoznati i izbjeći opasnosti povezane s radnjama koje treba izvesti i njihovim posljedicama.

 Prije montaže, instalacije i stavljanja proizvoda u pogon pročitajte zasebne upute za montažu. Upute za montažu možete pozvati na internetu s pomoću QR koda ili internetske adrese. Ako ne možete preuzeti upute za montažu, zatražite ih od proizvođača.

UPOZORENJE

Opasnost od ozljeda pri prevrtanju namještaja. Osigurajte namještaj od prevrtanja s pomoću dva priložena sigurnosna okova u skladu s uputama za montažu sa silom izvlačenja od 400 N po sigurnosnom okovu. Pri upotrebi tipli: Pri upotrebi tipli: od proizvođača tiplje zatražite informaciju o sili izvlačenja tipli.

UPOZORENJE

Opasnost od ozljeda pri premaloj nosivosti plinske opruge: krevet se može samostalno otvoriti. Zamijenite plinsku oprugu plinskom oprugom veće nosivosti.

OPREZ

Opasnost od ozljeda pri premaloj nosivosti plinske opruge: krevet se može samostalno zatvoriti. Zamijenite plinsku oprugu plinskom oprugom manje nosivosti.

NAPOMENA: upotrebljavajte samo originalne plinske opruge koje je proizvođač predvidio za ovaj proizvod.

Rukovanje

NAPOMENA: nakon otvaranja osigurajte da se aretiranje uglavilo.

OPREZ

Opasnost od prignječenja na rubovima zatvaranja pri zatvaranju. Pri zatvaranju krevet vodite po ručkicama.

NAPOMENA: oštećenje namještaja pri prekoračenju maksimalne opteretivosti. Ne prelazite maksimalnu opteretivost od 300 kg.

NAPOMENA: stvaranje plijesni pri prevelikoj vlaži madraca. Prije zatvaranja prozračite madrac.

Srpski

Montaža



Montažu i instalaciju sme da obavlja samo stručnjak sa odgovarajućom stručnom obukom i znanjima i iskustvom, tako da može da prepozna i izbegne opasnosti koje mogu nastati u kombinaciji sa obavljanjem aktivnosti i njihovim posledicama.



Pre montaže, instalacije i puštanja u rad proizvoda obratiti pažnju na zasebno uputstvo za montažu. Uputstvo za montažu se na internetu može preuzeti pomoću QR koda ili internet adrese. Ako preuzimanje nije moguće, uputstvo za montažu zatražiti od proizvođača.



UPOZORENJE

Povreda pri prevrtanju nameštaja. Osigurati nameštaj od prevrtanja pomoću dva priložena sigurnosna okova u skladu sa uputstvom za montažu sa silom izvlačenja od 400 N po sigurnosnom okovu. U slučaju korišćenja tiplova: U slučaju korišćenja tiplova: Informišite se kod proizvođača tiplova o sili izvlačenja tiplova.



UPOZORENJE

Opasnost od povreda pri suviše maloj nosivosti gasne opruge. Krevet se može samostalno otvoriti. Gasnu oprugu zameniti gasnom oprugom veće nosivosti.



OPREZ

Opasnost od povreda pri suviše velikoj nosivosti gasne opruge: krevet se može samostalno otvoriti. Gasnu oprugu zameniti gasnom oprugom manje nosivosti.

NAPOMENA: Koristite originalne gasne opruge koje je proizvođač namenio za ovaj proizvod.

Rukovanje

NAPOMENA: Posle otvaranja se uverite da je fiksiranje naleglo.



OPREZ

Opasnost od nagnječenja na ivicama zatvaranja prilikom zatvaranja. Krevet prilikom zatvaranja voditi za ručicu.

NAPOMENA: Oštećenje nameštaja ukoliko se prekorači maksimalno opterećenje. Pridržavati se maksimalnog opterećenja od 300 kg.

NAPOMENA: Stvaranje plesni kod suviše visoke vlažnosti dušeka. Provetriti dušek pre zatvaranja.

Română

Asamblare



Asamblarea și instalarea pot fi efectuate doar de către experți cu un grad adecvat de calificare profesională, cunoștințe și experiență astfel încât să recunoască și să evite pericolele care pot interveni în timpul lucrărilor și eventualele consecințe ale acestora.



Respectați instrucțiunile separate de instalare înainte de a asamblarea, instalarea și punerea în funcțiune a produsului. Instrucțiunile de instalare pot fi accesate online de pe pagina web sau prin scanarea codului QR. În cazul în care documentația nu poate fi descărcată, vă rugăm să solicitați instrucțiunile de instalare de la producător.



AVERTISMENT

Risc de accidentare prin bascularea pieselor de mobilier. Asigurați piesele de mobilier împotriva basculării urmând instrucțiunile de utilizare, prin montarea celor două console de siguranță furnizate, cu o forță de smulgere de 400 N pe fiecare consolă. La utilizarea diblurilor, consultați producătorul diblurilor în ceea ce privește forța de smulgere a acestora.



AVERTISMENT

Risc de accidentare din cauza capacității portante insuficiente a arcului cu gaz. Patul se poate desface de la sine. Înlocuiți arcul cu gaz cu un alt model care prezintă o capacitate portantă mai ridicată.



ATENȚIE

Risc de accidentare din cauza capacității portante excesive a arcului cu gaz: patul se poate închide. Înlocuiți arcul cu gaz cu un alt model care prezintă o capacitate portantă mai redusă.

NOTĂ: Utilizați doar arcurile cu gaz furnizate de fabricant pentru acest produs.

Operare

NOTĂ: Asigurați-vă că mecanismul de blocare este activat după deschidere.



ATENȚIE

Risc de strivire între muchii la închidere. Pentru închidere, ghidați patul folosind mânerul.

NOTĂ: Deteriorarea piesei de mobilier prin depășirea sarcinii maxime de încărcare. Respectați încărcarea maximă de 300 kg.

NOTĂ: Dacă salteaua acumulează umezeală, există riscul de formare a mușgaiului. Aerisiți salteaua înainte de a închide patul.

Български

Монтаж



Монтаж и вграждане изключително от специалисти с подходящо професионално обучение и със знания и опит, така че те да могат да разпознават и избягват опасностите, свързани с дейностите, които трябва да бъдат извършени, и техните последици.



Преди монтаж, вграждане и въвеждане в експлоатация спазвайте отделното ръководство за монтаж. Ръководството за монтаж може да бъде изтеглено с помощта на QR кода или интернет адреса. Ако изтеглянето не е възможно, поискайте ръководството за монтаж от производителя.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване вследствие на преобърнати мебели. Обезопасете мебелите против преобръщане с включените в комплекта защитни планки, като спазите посочената в ръководството за монтаж необходима сила на изтръгване от 400 N за всяка защитна планка. При употреба на дюбели: В случай че използвате дюбели, попитайте техния производител относно силата им на изтръгване.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване вследствие на недостатъчна изтласкваща сила на газовата пружина. Леглото може да се отвори от само себе си. Подменете газовата пружина с друга, чиято изтласкваща сила е достатъчна.



ВНИМАНИЕ

Опасност от нараняване вследствие на прекалено голяма изтласкваща сила на газовата пружина: леглото може да се затвори от само себе си. Подменете газовата пружина с друга, чиято изтласкваща сила е по-малка.

ЗАБЕЛЕЖКА: Използвайте само оригинални газови пружини, одобрени от производителя за този продукт.

Експлоатация

ЗАБЕЛЕЖКА: След отваряне се уверете, че механизмът за заключване е фиксиран.



ВНИМАНИЕ

Опасност от притискане в затварящия кант при затваряне. При затваряне дръжте леглото за ръкохватката.

ЗАБЕЛЕЖКА: Повреда на мебелите при надвишаване на максимално допустимото натоварване. Спазвайте максимално допустимото натоварване от 300 kg.

ЗАБЕЛЕЖКА: Образуване на плесен при твърде висока влажност на матрака. Проветрявайте матрака преди затваряне.

Русский

Монтаж



Монтаж и установку должен выполнять только квалифицированный специалист, имеющий соответствующую профессиональную подготовку, знания и опыт, чтобы распознать и избежать опасности, связанные с выполняемыми работами и их последствиями.



Перед монтажом, установкой и вводом продукта в эксплуатацию соблюдайте отдельные инструкции по монтажу. Инструкцию по монтажу можно скачать, используя QR-код или адрес в интернете. Если загрузка невозможна, запросите инструкции по монтажу у изготовителя.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Опасность травмирования при опрокидывании мебели. Закрепите мебель для предотвращения опрокидывания с помощью двух прилагаемых предохранительных уголков в соответствии с инструкцией по монтажу с усилием вырывания 400 Н на каждый предохранительный уголок. При использовании дюбелей: при использовании дюбелей: узнайте у производителя дюбелей об усилие для вырывания дюбелей.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Опасность травмирования при слишком низком несущем усилии газонаполненного амортизатора. Кровать может открываться сама по себе. Замените газонаполненный амортизатор на амортизатор с более высоким несущим усилием.

**ВНИМАНИЕ**

Опасность травмирования при слишком высоком несущем усилии газонаполненного амортизатора: кровать может закрыться сама по себе. Замените газонаполненный амортизатор на амортизатор с более низким несущим усилием.

ПРИМЕЧАНИЕ: Используйте только оригинальные газонаполненные амортизаторы, предназначенные для данного продукта производителем.

Эксплуатация

ПРИМЕЧАНИЕ: после открывания убедитесь, что фиксатор защелкнулся.

**ВНИМАНИЕ**

Опасность защемления кромками при закрывании. При закрывании придерживайте кровать за ручку.

ПРИМЕЧАНИЕ: Повреждение мебели при превышении максимальной нагрузки. Соблюдайте максимальную нагрузку 300 кг.

ПРИМЕЧАНИЕ: Образование плесени, если матрас слишком влажный. Проветривайте матрас перед тем, как его закрыть.

Українська

Встановлення



Монтаж і встановлення повинні здійснюватися фахівцем з відповідною професійною освітою, знаннями й досвідом. Такий фахівець має бути у змозі розпізнавати небезпеки, пов'язані з роботами, які він виконує, і їхніми наслідками, а також уникати таких небезпек.



Перед монтажем, установкою, введенням в експлуатацію виробу ознайомтеся з окремою інструкцією з монтажу. Інструкцію з монтажу можна знайти в Інтернеті. Для цього можна відсканувати QR-код або перейти на сайт. Якщо завантаження неможливе, надішліть виробникові запит на інструкцію з монтажу.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

Небезпека травмування через перекидання виробу. Зафіксуйте виріб від перекидання двома захисними накладками з комплекту постачання із зусиллям виривання 400 Н на кожну накладку згідно з інструкцією з монтажу. У разі використання дюбелів: У разі використання дюбелів: дізнайтеся у виробника дюбелів зусилля їх виривання.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

Небезпека травмування через недостатню тримкість газових амортизаторів. Ліжко може самостійно розкластися. Замініть газовий амортизатор на газовий амортизатор з більшою тримкістю.

**ОБЕРЕЖНО**

Небезпека травмування через за велику тримкість газових амортизаторів. Ліжко може самостійно скластися. Замініть газовий амортизатор на газовий амортизатор з меншою тримкістю.

ПРИМІТКА: Використовуйте лише оригінальні газові амортизатори, передбачені виробником цього виробу.

Використання

ПРИМІТКА: Після розкладання переконайтеся, що фіксатор заблокувався.

**ОБЕРЕЖНО**

Небезпека затиснення кромками під час складання. Під час складання тримайте ліжко за ручку для тримання.

ПРИМІТКА: Пошкодження виробу в разі перевищення максимального навантаження. Дотримуйтеся максимального навантаження 300 кг.

ПРИМІТКА: Утворення плісняви через високу вологість матраца. Перед використанням матраца слід провітрити.

Türkçe

Monte edilmesi



Montaj ve kurulum faaliyetleri, sadece almış olduğu uygun meslek eğitimi, sahip olduğu bilgi birikimi ve deneyimi ile yapılacak çalışma faaliyetleri ile bağlantılı olası tehlikeleri fark etme ve sonuçlarını analiz edebilme becerisine sahip uzman kişi tarafından yapılabilir.



Ürünü monte etmeden, kurmadan ve işletime almadan önce ilgili montaj kılavuzunu dikkate alın. Montaj kılavuzu, QR kodu yardımıyla veya internet adresi girilerek internetten görüntülenebilir ve indirilebilir. İndirme mümkün olmadığında, montaj kılavuzunu üretici firmadan talep edin.

**İKAZ**

Mobilyanın devrilmesi nedeniyle yaralanma tehlikesi. Mobilyayı birlikte verilen sabitleme elemanları ile montaj kılavuzuna uygun şekilde her bir sabitleme elemanını 400 N kuvvetinde sıkarak devrilmeye karşı emniyete alın. Döbel kullanılması durumunda: Döbel üreticisinden döbelin sıkma kuvveti ile ilgili bilgi alın.

**İKAZ**

Gazlı amortisörün taşıma kuvveti çok düşük olduğunda yaralanma tehlikesi. Yatak kendiliğinden açılabilir. Gazlı amortisörü, daha yüksek taşıma kapasiteli bir gazlı amortisör ile değiştirin.

**DİKKAT**

Gazlı amortisörün taşıma kuvveti çok yüksek olduğunda yaralanma tehlikesi: Yatak kendiliğinden kapanabilir. Gazlı amortisörü, daha düşük taşıma kapasiteli bir gazlı amortisör ile değiştirin.

NOT: Sadece üretici tarafından bu ürün için belirtilen orijinal gazlı amortisörleri kullanın.

Kullanım

NOT: Açtıktan sonra, kilidin yerine oturduğundan emin olun.

**DİKKAT**

Kapatma sırasında kapatma kenarlarında ezilme tehlikesi. Kapatma sırasında yatağı tutaktan yönlendirin.

NOT: Maksimum taşıma kapasitesi aşıldığında mobilya zarar görebilir. 300 kg'lık maksimum kapasiteye uyun.

NOT: Yatakta aşırı nem bulunduğunda küflenme meydana gelebilir. Yatağı kapatmadan önce havalandırın.

Ελληνικά

Συναρμολόγηση



Η συναρμολόγηση και η εγκατάσταση πρέπει να πραγματοποιούνται αποκλειστικά από εξειδικευμένο προσωπικό με κατάλληλη εκπαίδευση και με γνώσεις και εμπειρία, το οποίο να μπορεί να αναγνωρίζει και να αποφεύγει κινδύνους που σχετίζονται με τις προς εκτέλεση εργασίες και τις επιπτώσεις τους.



Πριν τη συναρμολόγηση, εγκατάσταση και θέση σε λειτουργία του προϊόντος προσέξτε τις οδηγίες συναρμολόγησης. Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες συναρμολόγησης με τη βοήθεια του κωδικού QR ή της διεύθυνσης στο Internet. Αν δεν είναι δυνατή η λήψη, ζητήστε της οδηγίες συναρμολόγησης από τον κατασκευαστή.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού από ανατροπή επίπλου. Ασφαλίστε το έπιπλο με τα δύο παρεχόμενα εξαρτήματα ασφαλείας σύμφωνα με τις οδηγίες συναρμολόγησης με δύναμη εξαγωγής 400 N ανά εξάρτημα ασφαλείας έναντι ανατροπής. Σε περίπτωση χρήσης βυσμάτων: Ενημερωθείτε από τον κατασκευαστή βυσμάτων σχετικά με τη δύναμη εξαγωγής των βυσμάτων.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού σε περίπτωση πολύ χαμηλής αντοχής των αμορτισέρ αέρος. Το κρεβάτι δεν μπορεί να ανοίξει αυτόματα. Αντικαταστήστε τα αμορτισέρ αέρος με αμορτισέρ αέρος μεγαλύτερης αντοχής.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος τραυματισμού σε περίπτωση πολύ υψηλής αντοχής των αμορτισέρ αέρος: Το κρεβάτι μπορεί να κλείσει αυτόματα. Αντικαταστήστε το αμορτισέρ αέρος με αμορτισέρ αέρος μικρότερης αντοχής.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια αμορτισέρ αέρος, τα οποία προβλέπονται από τον κατασκευαστή για το προϊόν αυτό.

Χειρισμός

Σημείωση: Μετά το άνοιγμα, βεβαιωθείτε ότι η ασφάλιση έχει ασφαλίσει.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος σύνθλιψης στις ακμές κλεισίματος κατά το κλείσιμο. Τραβήξτε το κρεβάτι κατά το κλείσιμο από τη λαβή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ζημιά του επίπλου σε περίπτωση υπέρβασης του μέγιστου βάρους. Τηρείτε το μέγιστο βάρος των 300 kg.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Σχηματισμό μούχλας εξαιτίας πολύ υψηλής υγρασίας του στρώματος. Αερίστε το στρώμα πριν το κλείσιμο.

中文

装配



装配和安装只能由专家进行。负责此类工作的专家必须经过充分的专业培训，掌握足够的专业知识和丰富的经验，了解并能避免与工作及其结果相关的危险。



在装配、安装或调试产品之前，请遵守单独的安裝说明。您可以通过网站或使用二维码在线查阅安裝说明。如果安裝说明无法下载，请向制造商索取。



警告

家具倾倒引起伤害的风险！根据安裝说明，使用两个封闭的安全支架（每个安全支架均具有 400 N 的拉拔力），防止家具倾倒。使用墙面插头时，请向墙面插头厂家询问墙面插头的拉拔力。



警告

气缸支撑的承重不足引起的受伤风险。床可独立开启。更换为另一个承重高的气缸支撑。



小心

气缸支撑的承重过大引起的受伤风险：床会闭合。更换为另一个承重低的气缸支撑。

注意：本产品仅使用制造商提供的原裝气缸支撑。

操作

注意：开启后检查锁装置是否啮合。



小心

关闭时闭合边缘引起的挤压风险！关闭时使用拉手使床慢慢闭合。

注意：如果超过最大承重，家具会遭到损坏。请遵守最大承重 300 kg 的要求。

注意：如果床垫太潮，模具会发生变形。关闭之前，先对床垫进行通风。

한국어

조립



조립 및 설치하는 작업 및 작업 결과와 관련하여 발생할 수 있는 위험 요인을 인식하고 피할 수 있는 적절한 수준의 전문 교육, 지식 및 경험이 있는 전문가만 수행할 수 있습니다.



제품 조립, 설치 또는 시운전에 앞서 별도의 설치 설명서를 준수하십시오. 설치 설명서는 웹사이트를 통해 또는 QR 코드를 사용하여 온라인으로 액세스할 수 있습니다. 다운로드가 선택 사항이 아닌 경우 제조업체에 설치 설명서를 요청하십시오.



경고

가구가 넘어져서 부상을 입을 위험이 있습니다. 안전 브라켓당 당김력이 400 N인 2개의 밀폐형 안전 브라켓을 사용하여 설치 설명서에 따라 가구가 넘어지지 않도록 고정하십시오. 월 플러그를 사용할 때는 월 플러그의 당김력에 대해 월 플러그 제조사에 문의하십시오.



경고

가중이 충분하지 않으면 부상의 위험이 있습니다. 침대는 개별적으로 열 수 있습니다. 가스 충전식 스트럿을 적재 하중이 더 큰 것으로 교체하십시오.



주의

가스 충전식 스트럿의 적재 하중이 충분하지 않으면 부상의 위험이 있습니다. 침대가 닫힐 수 있습니다. 가스 충전식 스트럿을 적재 하중이 더 작은 것으로 교체하십시오.

참고: 이 제품은 제조사가 제공하는 가스 충전식 스트럿 정품만 사용하십시오.

작동

참고: 오픈 후 락킹 메커니즘이 작동하는지 확인하십시오.



주의

닫을 때 닫히는 가장자리 사이가 부서질 위험이 있습니다. 클로징 시 그림형 손잡이를 사용하여 침대를 유도하십시오.

참고: 최대 하중을 초과하는 경우 가구가 손상됩니다. 300 kg의 최대 하중을 준수하십시오.

참고: 매트리스가 지나치게 축축하면 곰팡이가 생깁니다. 닫기 전에 매트리스를 바람이 통하는 곳에서 말리십시오.

日本語

組立

 組立および設置は、十分な専門訓練を受け、認定を受けた知識および経験があり、作業および結果に関連する危険を回避できる専門家のみ実施してください。

 本製品の組立、設置、作動前に、別添の設置マニュアルをよくお読みください。設置マニュアルは、ウェブサイトからオンライン、またはQRコードでアクセスできます。ダウンロードオプションがない場合は、メーカーに設置マニュアルをリクエストしてください。

 警告

家具転倒による負傷リスク。転倒防止のため、設置マニュアルに従って同梱の安全取付金具（張力 400 N）2個で家具を固定してください。壁プラグをご利用の場合は、壁プラグの張力について壁プラグメーカーにお尋ねください。

 警告

ガス支柱の荷重負荷が不十分な場合、負傷リスクの原因となります。ベッドは個別に開けることができます。ガス支柱を荷重負荷の高いガス支柱に交換してください。

 注意

ガス支柱の荷重負荷が過度な場合、負傷リスクの原因となります：ベッドを開めることができません。ガス支柱を荷重負荷の低いガス支柱に交換してください。

注：本製品には、メーカーが提供しているガス支柱（純正）を使用してください。

操作

注：開封後はロック機構が働いていることを確認してください。

 注意

閉じる際に、クロージングエッジで粉砕するリスクがあります。閉じる際は、ハンドルを使ってベッドを誘導してください。

注：最大負荷を超えた場合、家具が損傷します。最大負荷300 kgを順守してください。

注：マットレスが湿っている場合、カビが生えています。閉じる前に、マットレスの空気を抜いてください。

Tiếng Việt

Lắp ráp

 Việc lắp ráp và lắp đặt chỉ có thể được thực hiện bởi các chuyên gia có đủ trình độ đào tạo chuyên môn, kiến thức và kinh nghiệm để nhận biết và tránh các nguy cơ có thể phát sinh liên quan đến công việc của họ và kết quả của nó.

 Vui lòng tuân thủ các hướng dẫn lắp đặt riêng trước khi lắp ráp, cài đặt hoặc vận hành sản phẩm. Hướng dẫn cài đặt có thể được truy cập trực tuyến qua trang web hoặc sử dụng mã QR. Nếu không thể tải xuống hướng dẫn, vui lòng yêu cầu hướng dẫn cài đặt từ nhà sản xuất.

 CẢNH BÁO

Nguy cơ bị thương do đồ đạc bị lật đổ. Cố định đồ đạc không bị lật đổ theo hướng dẫn lắp đặt bằng cách sử dụng hai giá đỡ cố định kèm theo với lực kéo ra 400 N trên mỗi giá đỡ. Khi sử dụng phích cắm tường, hãy hỏi nhà sản xuất phích cắm tường về lực kéo ra của phích cắm tường.

 CẢNH BÁO

Nguy cơ chấn thương do thanh chống chứa khí không đủ khả năng chịu tải. Giường có thể mở độc lập. Thay thanh chống chứa khí bằng thanh chống khác có khả năng chịu tải cao hơn.

 THẬN TRỌNG

Nguy cơ chấn thương do khả năng chịu tải quá lớn của thanh chống chứa khí: Giường có thể đóng lại. Thay thanh chống chứa khí bằng thanh chống khác có khả năng chịu tải thấp hơn.

LƯU Ý: Chỉ sử dụng thanh chống chứa khí ban đầu mà nhà sản xuất cung cấp cho sản phẩm này.

Vận hành

LƯU Ý: Hãy kiểm tra xem cơ cấu khóa có hoạt động sau khi mở hay không.

 THẬN TRỌNG

Nguy cơ bị dập giữa các mép đóng khi đóng. Dẫn hướng giường bằng cách sử dụng tay cầm khi đóng.

LƯU Ý: Đồ đạc có thể hư hỏng nếu vượt quá tải trọng tối đa. Không vượt quá tải trọng tối đa là 300 kg.

LƯU Ý: Nấm mốc có thể hình thành nếu nệm quá ẩm. Ép hết không khí ra khỏi nệm trước khi đóng.

Bahasa Indonesia

Perakitan

 Perakitan dan pemasangan hanya dapat dilakukan oleh para ahli dengan tingkat pelatihan profesional yang memadai, serta pengetahuan dan pengalaman untuk mengenali dan menghindari bahaya yang mungkin timbul sehubungan dengan pekerjaan mereka dan hasilnya.

 Harap perhatikan instruksi pemasangan yang terpisah sebelum merakit, memasang, atau menjalankan produk. Petunjuk pemasangan dapat diakses secara online melalui situs web atau menggunakan kode QR. Jika tidak ada opsi mengunduh, harap minta instruksi pemasangan dari produsen.

 PERINGATAN

Risiko cedera karena furnitur terbalik. Pasang furnitur agar tidak terbalik sesuai dengan petunjuk pemasangan menggunakan dua braket penahan tertutup dengan gaya tarik 400 N per braket penahan. Saat menggunakan angkur dinding, tanyakan kepada produsen angkur dinding tentang gaya tarik angkur dinding.

 PERINGATAN

Risiko cedera karena kapasitas dukungan beban yang tidak memadai dari penyangga berisi gas. Tempat tidur dapat terbuka sendiri. Ganti penyangga berisi gas dengan penyangga lain yang menawarkan kapasitas dukungan beban lebih tinggi.

 PERHATIAN

Risiko cedera karena kapasitas dukungan beban yang berlebihan dari penyangga berisi gas: Tempat tidur dapat menutup. Ganti penyangga berisi gas dengan penyangga lain yang menawarkan kapasitas dukungan beban lebih rendah.

CATATAN: Hanya gunakan penyangga berisi gas yang disediakan oleh produsen produk ini.

Operasi

CATATAN: Pastikan mekanisme penguncian terkait setelah dibuka.

 PERHATIAN

Risiko kerusakan di antara tepi penutup saat menutup. Arahkan tempat tidur menggunakan handel saat menutup.

CATATAN: Akan timbul kerusakan furnitur jika melebihi beban maksimum. Perhatikan beban maksimum 300 kg.

CATATAN: Akan timbul jamur jika matras terlalu lembap. Jemur matras sebelum ditutup.

ภาษาไทย

การประกอบ



การประกอบและการติดตั้งต้องดำเนินการโดยผู้เชี่ยวชาญที่ได้รับการฝึกอบรมวิชาชีพ ความรู้ และประสบการณ์ในระดับที่เพียงพอเพื่อทราบเกี่ยวกับอันตรายและหลีกเลี่ยงอันตรายที่อาจเกิดขึ้นจากการทำงานและผลลัพธ์ที่ตามมา



โปรดปฏิบัติตามคำแนะนำการติดตั้งฉบับแยกก่อนที่จะประกอบ ติดตั้ง หรือทดลองเดินเครื่องผลิตภัณฑ์ คุณจะสามารถหาข้อมูลแนะนำการติดตั้งได้ทางออนไลน์ผ่านเว็บไซต์หรือไชรหัส QR หากในตัวเลือกไม่มีให้ดูตามโฮลด์ โปรดขอคำแนะนำการติดตั้งจากผู้ผลิต



คำเตือน

เสี่ยงต่อการบาดเจ็บจากการทำให้เฟอร์นิเจอร์พลิกคว่ำ ยึดเฟอร์นิเจอร์ไม่ให้ออกไปจากผนังโดยปฏิบัติตามคำแนะนำการติดตั้ง โดยไขขวยึดที่มีแรงดึง 400 N ตูยขวยึดตามที่นำมา เมื่อไขปลั๊กติดผนัง โปรดสอบถามผู้ผลิตปลั๊กติดผนังเกี่ยวกับแรงดึงของปลั๊กติดผนัง



คำเตือน

เสี่ยงต่อการบาดเจ็บอันเนื่องมาจากสตรัทแบบเดิมก๊าซรับน้ำหนักได้ไม่เพียงพอ เตียงสามารถเปิดออกได้เอง เปลี่ยนสตรัทแบบเดิมก๊าซเป็นตัวใหม่ที่รับน้ำหนักได้มากกว่า



ข้อควรระวัง

เสี่ยงต่อการบาดเจ็บอันเนื่องมาจากสตรัทแบบเดิมก๊าซรับน้ำหนักได้มากเกินไป: เตียงอาจบิดได้ เปลี่ยนสตรัทแบบเดิมก๊าซเป็นตัวใหม่ที่รับน้ำหนักได้น้อยลง

หมายเหตุ: ใช้เฉพาะสตรัทแบบเดิมก๊าซของเดิมที่ผู้ผลิตจัดหาให้สำหรับผลิตภัณฑ์นี้

การดำเนินงาน

หมายเหตุ: หลังการเปิด ให้ตรวจสอบว่ากลไกการล็อกเขาเขาล็อก



ข้อควรระวัง

เสี่ยงต่อการถูกบีบระหว่างขอบปิดเมื่อปิด ความคมที่ศทางเตียงโดยไขที่จับเมื่อปิด

หมายเหตุ: เกิดความเสียหายต่อเฟอร์นิเจอร์หากเกินน้ำหนักบรรทุกสูงสุด ฟังก์ชันวางน้ำหนักบรรทุกสูงสุดคือ 300 กก.

หมายเหตุ: เกิดเชื้อราหากที่นอนชื้นเกินไป นำที่นอนไปผึ่งลมในแห้งก่อนปิด

العربية

التجميع



يجب أن تُجرى أعمال التجميع والتركيب فقط على أيدي الخبراء الذين لديهم مستوى كافٍ من التدريب المتخصص والمعرفة والخبرة لإدراك المخاطر التي قد تطرأ فيما يتعلق بعملهم ونتائجها وتجنبها.



ينبغي مراعاة تعليمات التركيب المنفصلة قبل تجميع المنتج أو تركيبه أو تشغيله. يُمكنكم الوصول إلى تعليمات التركيب عبر موقعنا الإلكتروني أو باستخدام رمز الاستجابة السريعة. إذا لم يكن خيار التنزيل متاحًا، يُرجى طلب تعليمات التركيب من الجهة المصنّعة.



تحذير

خطر الإصابة بسبب سقوط الأساس. قم بتأمين الأثاث ضد الانقلاب وفقًا لتعليمات التثبيت باستخدام حاملي التثبيت المرفقين بقوة سحب تبلغ ٤٠٠ نيوتن لكل حامل تثبيت. عند استخدام مسامير التثبيت في الحائط، اسأل الشركة المصنّعة لتلك المسامير عن قوة سحبها.



تحذير

خطر الإصابة نتيجة عدم قدرة الحامل الانضغاطي المملوء بالغاز على تحمل الحمولة. يمكن فتح السرير مستقلاً. استبدل الحامل الانضغاطي المملوء بالغاز بأخر يوفر قدرة تحميل أعلى.



تنبيه

خطر الإصابة نتيجة القدرة الزائدة للحامل الانضغاطي المملوء بالغاز: يمكن غلق السرير. استبدل الحامل الانضغاطي المملوء بالغاز بأخر يوفر قدرة تحميل أقل.

ملحوظة: مسموح فقط باستخدام الحامل الانضغاطي المملوء بالغاز الأصلي الذي توفره الشركة المصنّعة لهذا المنتج.

التشغيل

ملحوظة: بعد الفتح تأكد من أن آلية القفل تعمل.



تنبيه

خطر السحق بين حواف الإغلاق عند الغلق. قم بتوجيه السرير باستخدام المقيض عند الإغلاق.

ملحوظة: يتلف الأثاث عند تجاوز الحمولة القصوى. يجب مراعاة الحمولة القصوى البالغ ٣٠٠ كجم.

ملحوظة: يتشكل العفن إذا كانت المرتبة رطبة جدًا. يجب تهوية المرتبة قبل الإغلاق.